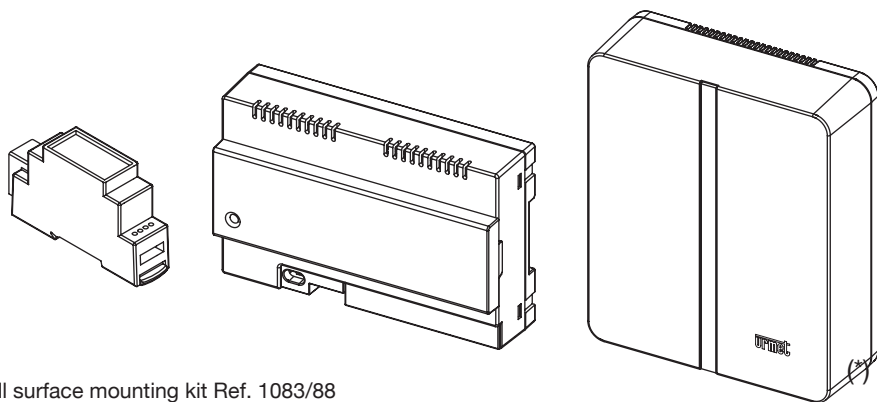


MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE FOR 2VOICE SYSTEM
DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR POUR
SYSTÈME 2VOICE
DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO PARA
SISTEMA 2VOICE

Sch./Ref. 1083/83-US



(*) Wall surface mounting kit Ref. 1083/88
Kit fixation murale Réf. 1083/88
Kit de soporte de pared Ref. 1083/88

INSTALLATION BOOKLET
NOTICE D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN

ENGLISH

INDEX

1.	FOREWORD	3
2.	DESCRIPTION	3
3.	DEVICE INSTALLATION	3
3.1.	IN A CONTROL PANEL.....	3
3.2.	WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88	4
3.3.	DESCRIPTION OF COMPONENTS	5
3.4.	PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE (OPTIONAL)	6
4.	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8
5.	CONFIGURE THE DEVICE	8
6.	CONNECTION DIAGRAMS	23
6.1.	SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A RISER COLUMN WITH FOUR-USER DISTRIBUTOR.....	23
6.2.	SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A BACKBONE OUTPUT FROM COLUMN INTERFACE OR FROM DOOR UNIT INTERFACE.....	24
6.3.	KEY TO DIAGRAMS.....	25
6.4.	NOTES ON DIAGRAMS	25
FRANÇAIS		9
ESPAÑOL		16

1. FOREWORD

Below is a list of the various actions to be performed to make the device operational quickly and easily:

1. INSTALLER

- Install the device in the system.
- Configure and test the device using the CallMe app.
- Enable the device for operation.
- Transfer the UID code to the Administrator.

2. ADMINISTRATOR

- Install the CallMe Manager app on your PC.
- Commission the device using the CallMe Manager app and UID code.
- Generate PDFs to send to users.
- Send PDFs by email or mail to users.

3. USER

- Create and enable the account using the PDF sent by the administrator and the CallMe app.
- Use the device with the CallMe app.
- Share master accounts with any sub-accounts.

2. DESCRIPTION

The multi-user call sender device can be used to send an audio-video or an audio-only call to an Android or iOS smartphone. The device can manage up to four smartphones per apartment (one master and three secondary) for up to 126 apartments.

The multi-user call forwarding device is supplied with a local power supply unit Ref. 1083/24.

3. DEVICE INSTALLATION

The device must be installed by your trusted installer.

The product is designed to be installed in a column according to national system regulations.

An Internet connection is used through an ADSL or 3G/4G router/modem via Cat5/Cat5E cable or Wi-Fi.

The device was designed for use in residential and commercial environments and can be used to configure only some network parameters. It may consequently not work on specific business IP networks.

The Urmet CallMe App must be installed on a smartphone, connected to the Internet via its own mobile data connection or Wi-Fi, to receive calls.

Functions of the Urmet CallMe App include:

1. Intercom calls to other smartphones connected to the same account;
2. Auto-on function ("Camera" function on the CallMe app) to see the image taken from the door unit (main and secondary) or from connected surveillance cameras on your smartphone.
3. Missed call list function.

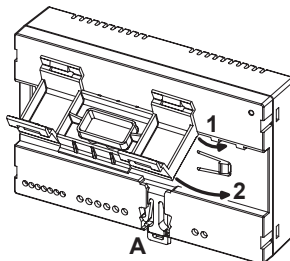
The Urmet CallMe app is also needed by the installer to configure the device and configure the user's account.

The multi-user call sender device only works in addition to the apartment station(s) in the apartment and is always configured as apartment station with ID/ code 3.

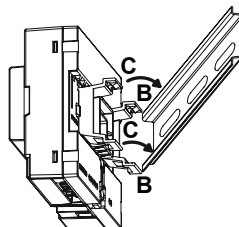
The multi-user call sender device can be installed in one of the following ways:

3.1. IN A CONTROL PANEL

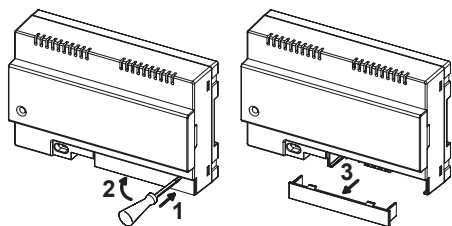
1. Insert the spacer behind the device in its special seat, ensuring that it is locked by the lever A.




2. Insert the retainers B of the spacer in the DIN rail in such a way that the terminal strips of the device are pointing downwards, then insert the retainers C.




3. Remove the terminal strip cover.

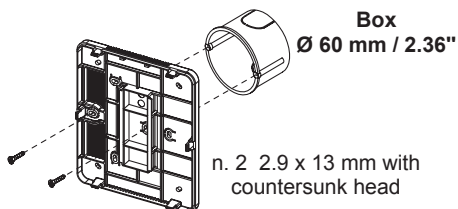


4. Connect the assembly to the system.

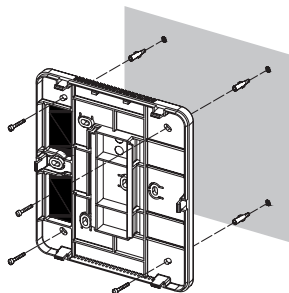
 *The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.*


5. Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
6. Replace the terminal strip cover.
7. Power on the device.
8. Complete the configuration of the parameters as shown in the introduction.

 *The Urmet CallMe App configuration manual is available on the www.urmet.com website or by scanning the QR code at the end of the section.*



or, alternatively, with screws and anchors supplied in the kit.

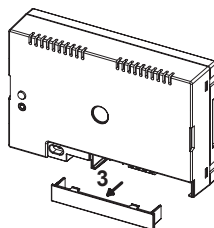
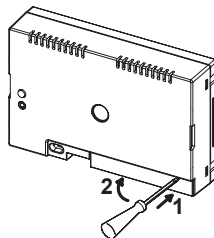
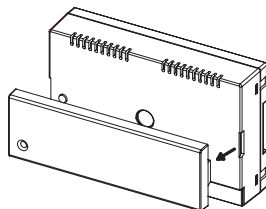
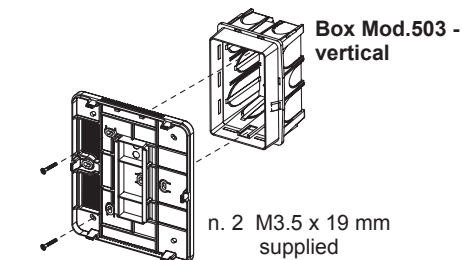
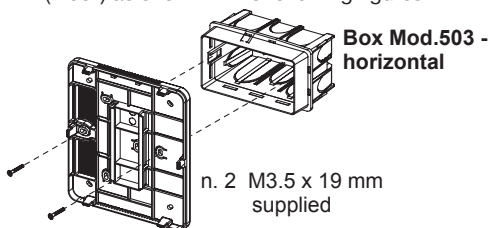


 *Ensure cables are led through the left side.*

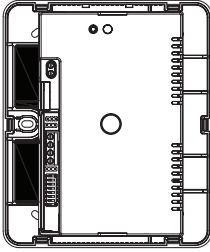
2. Remove the 2 covers from the device.

3.2. WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88


1. Fix the base of the container (supplied in the kit) to the flush-mounting box mod. 503 or Ø 60mm (2.36") as shown in the following figures:




- Secure the device to the base in the recommended position.



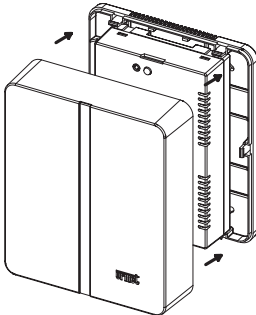
- Carry out the device connection to the system.


 *The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.*

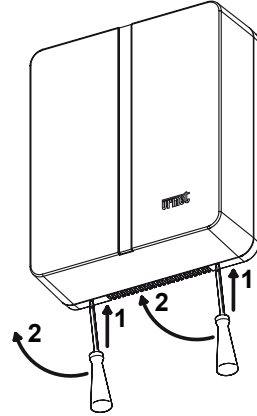
- Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
- Replace the terminal strip cover on the device (the second transparent cover should not be used because it prevents cover closing.)
- Power on the device.
- Complete the configuration of the parameters as shown in the introduction.

 *The Urmet CallMe App configuration manual is available on the www.urmet.com website or by scanning the QR code at the end of the section.*

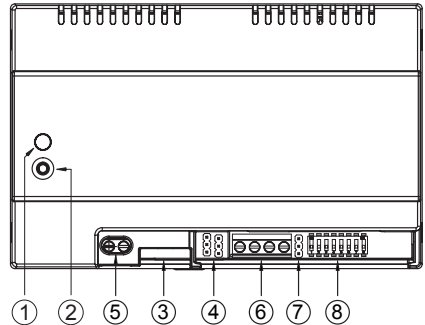
- Install the cover.




 *If, at a later stage, it becomes necessary to remove the cover use a screwdriver in the indicated points.*



3.3. DESCRIPTION OF COMPONENTS




- STATUS LED:** LED showing the state of your Internet connection.
 - flashing red light:** the device is turned on in the configuration mode;
 - steady green light:** the device has been correctly registered with the Urmet SIP server and is ready to forward calls to a smartphone;
 - steady red light:** the device is showing that there is no Internet connection;
 - steady orange light:** device not enabled (no active Wi-Fi.).
- PROGR/RESET key:** by pressing the button for a time
 - comprised between 2s and 4s,** the device will restart in the configuration mode

 *During power-on or after pressing the PROGR/RESET key, the device will need 50s to start up; during this time, the LED will remain off.*



(maintaining any parameters that had already been configured);

- **shorter than 2s or longer than 4s**, the device will be restarted.
- **after 5 short consecutive presses** (at time intervals shorter than 1s) the device will restore its factory parameters and signal the event with a flashing red/orange/green LED light, to then switch to the configuration mode.

3. **LAN connector:** Ethernet port for wired connection to the home network.
4. **Jumpers to define the type of power supply to the device.**

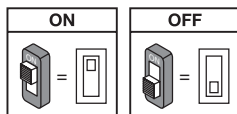
	Power from external local power supply (DEFAULT) DO NOT MOVE
---	--

5. **+/- 24V terminals:** external local power supply terminals.
6. **LINE IN, LINE OUT terminals:** connection to the system bus.
7. **Jumper Z:** line termination setting.
Line termination must be activated on a device connected at the end of a line without a new section restarting from the LINE OUT terminals.

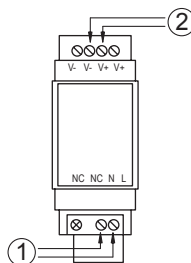
	Termination on (DEFAULT)
	Termination off

8. **CODE dip switches:** these are used to define the column number.
 - 1-3: **Dip switches not used.**
 - 4-8: these define the column number.

 For no. 4 to 8 dip-switch settings, refer to the System 2Voice manual.



Power supply (provided)



1. **N, L terminals:** Input voltage 110/230Vac
2. **V-, V+ terminals:** Call-Forwarding device power voltage output

3.4. PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE (OPTIONAL)



IMPORTANT! To program the following optional service for a specific user, the user must have previously paired their CallMe app to the multi-user call sender device.

Go to the apartment station to be programmed as caller.




There are two different programming methods (check which method is used in the instruction manual supplied with the product):

A) Programming without picking up the handset (Vmodo and Miro).

Per Mod. Vmodo:

1. Hold the  button pressed for longer than 5 seconds. The  button will blink red slowly to indicate that programming mode is selected.
2. Select Auto-insertion from the smartphone to the external unit. Go to step 3b.

For Miro:

1. Establish a call from the door unit to the apartment station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the apartment station:
 - a. hold the button  pressed for longer than 5 seconds; the yellow LED will blink slowly to indicate that programming mode is selected;
 - b. Then press the button to be programmed (e.g.  for Mod. Vmodo,  for

Mod. for at least three seconds until the confirmation tone is heard.

4. On the smartphone, open the pedestrian door.
5. On the apartment station:
 - a. you will hear a confirmation beep;
 - b. to quit the programming mode, hold the key ● down for more than 5 seconds.
6. Close the conversation or auto-on in progress on the smartphone.
7. To check the programmed function:

For hands-free models

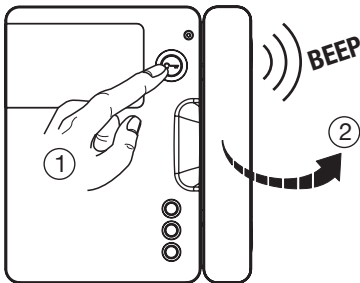
- a. press the button (●) first and then press the programmed button (e.g. ●)

For models with handset

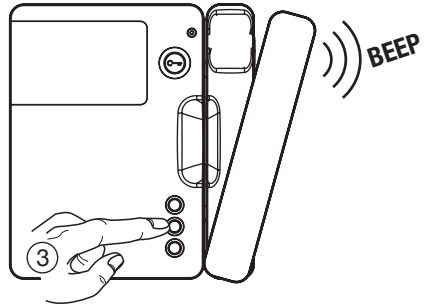
- a. pick up the handset from the apartment station and press the programmed button (e.g. ● or ●);
- b. check presence of the call on your smartphone and the audio when answering.

B) Programming with handset off-hook (Mod. Signo).

1. Make a call from the outdoor station to the indoor station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the indoor station:
 - a. hold the door opener button (1) pressed and lift the handset (2). A tone coming from the indoor station will indicate that programming is in progress.



- b. now press the button (3) to be programmed and wait for a confirmation tone from the indoor station.



4. On your smartphone, open the pedestrian access door.
5. On the indoor station:
 - a. a beep sound will confirm that programming has been successfully completed;
 - b. now hook up the handset of the indoor station - which will beep to confirm programming mode quitting.
6. On your smartphone, end the current conversation.
7. To check the programmed function:
 - a. lift the handset off the hook at the indoor station and press the programmed key;
 - b. check for the presence of the call on your smartphone and of a voice feedback when you answer.



For intercom call programming in the following video door phone models:

mod. Aiko ref. 1716/1 and 1716/2

mod. Modo ref. 1717/12 and 1717/12H

mod. Folio ref. 1706/5 and 1706/6

mod. Signo ref. 1740/40 with bracket


ref. 1740/83

please refer to the chapter
“(Audio/Video) Settings \ Video door
phone directory \ Adding a record to the
directory” contained in the instruction
manual supplied with the product.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS


Multi-user call sender device

External input voltage: 24 V \equiv
Maximum absorption: 200 mA
Absorbed power in operation: max 6 W
Operating temperature: $-5 \div +45$ °C
23 \div +113 °F
Max humidity: 95% RH
Ethernet interface: 10/100 Mbps
Wi-Fi: .. 2.4 Ghz (conforms to IEEE 802.11 b/g/n)
with internal antenna
Dimensions (LxHxD):
140 (~8 DIN modules) x 90 x 60 mm
5.51 x 3.54 x 2.36"

 *The product is designed to be powered by an external power supply Ref. 1083/24 supplied, by means of 24 V terminals (6 W, 24 V). The power output complies with limited power source (LPS) specifications and is protected against short-circuit and overcurrent according to EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.*

Power supply (provided)

Power supply: 100-240 Vac 50/60 Hz
Power: 12 W max
Secondary output: 24 V \equiv 0,42A
Power dissipated after after 1 hour of functioning:
max 11 Wh (~40 KJ)
Dimensions (WxHxD):
36 (2 DIN modules) x 98 x 60 mm

 *Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.*

5. CONFIGURE THE DEVICE

To configure and use the device, scan the QR-Code with the camera of your smartphone or tablet to download the **Configuration manual of the CallMe app**:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

SOMMAIRE

1.	PRÉAMBULE	10
2.	DESCRIPTION	10
3.	INSTALLATION DU DISPOSITIF	10
3.1.	DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE	10
3.2.	EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88	11
3.3.	DESCRIPTION DES COMPOSANTS	13
3.4.	PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE (OPTIONELLE).....	14
4.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
5.	CONFIGURATION DU DISPOSITIF	15
6.	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT	23
6.1.	SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR DANS UNE COLONNE MONTANTE AVEC DISTRIBUTEUR À 4 UTILISATEURS.....	23
6.2.	SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR CONNECTÉ À UNE SORTIE DE DORSALE DE L'INTERFACE DE COLONNE OU DE L'INTERFACE DE POSTES EXTERNES	24
6.3.	LÉGENDES SCHÉMAS	25
6.4.	REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS	25

1. PRÉAMBULE

Les différentes actions à effectuer pour que le dispositif soit opérationnel rapidement et facilement sont énumérées ci-dessous :

1. INSTALLATION

- Installation du dispositif au sein du système.
- Configuration et phase de test du dispositif à l'aide de l'application CallMe.
- Habilitation au fonctionnement du dispositif.
- Transfert du code UID à l'administrateur

2. ADMINISTRATEUR

- Installation de l'application CallMe Manager sur l'ordinateur.
- Mise en service du dispositif par l'application CallMe Manager et par le code UID.
- Génération des PDF à envoyer aux utilisateurs.
- Envoi des PDF par mail ou courriel aux utilisateurs.

3. UTILISATEUR

- Création et activation du compte à l'aide du PDF envoyé par l'administrateur et de l'application CallMe.
- Utilisation du dispositif à l'aide de l'application CallMe.
- Partage du compte principal avec des comptes secondaires éventuels.

2. DESCRIPTION

Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-Utilisateur permet de renvoyer un appel audio-vidéo ou audio uniquement à un smartphone ayant le système d'exploitation Android ou iOS. Le dispositif est en mesure de gérer jusqu'à 4 smartphones par appartement (1 maître et 3 secondaires) pour un maximum de 126 appartements.

Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur est fourni avec une alimentation locale Réf. 1083/24.

3. INSTALLATION DU DISPOSITIF

L'installation du dispositif doit être effectuée par un installateur de confiance.

Le dispositif doit être installé dans une colonne conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Une connexion Internet est utilisée via un modem/routeur ADSL ou 3G/4G par un câble Cat5/Cat5E ou via une connexion Wi-Fi.



Le dispositif a été conçu pour une utilisation résidentielle et ne permet de configurer que certains paramètres réseau ; pourtant il pourrait ne pas fonctionner sur des configurations spécifiques de réseaux IP d'entreprise.

Pour pouvoir recevoir l'appel, l'application Urmet CallMe doit être installée sur un smartphone connecté à Internet via une connexion de données cellulaire ou Wi-Fi.

L'application Urmet CallMe permet également d'utiliser :

1. la fonction d'intercom vers d'autres smartphones connectés au même compte ;
2. la fonction d'auto-insertion (fonction « Caméras » sur l'app CallMe) pour voir sur le smartphone l'image filmée par les postes externes (principaux et secondaires) et par toute caméra de surveillance TVCC connectée au poste externe ;
3. la fonction de liste des appels manqués.

L'application Urmet CallMe est également essentielle pour la configuration du dispositif par l'installateur et de la configuration du compte pour l'utilisateur.

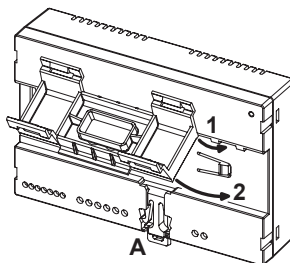


Le Dispositif de Renvoi d'Appel fonctionne uniquement en supplément des postes internes présents au sein de l'appartement et est toujours configuré comme s'il s'agissait d'un poste interne avec ID/code correspondant à 3.

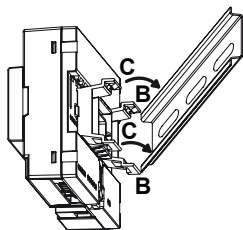
Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur peut être installé selon l'un des modes suivants :

3.1. DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE

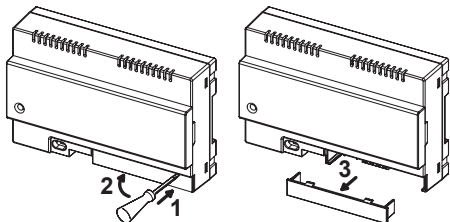
1. Insérer le dispositif dans le tableau électrique derrière la porte, de telle sorte que la levée de la porte ne bloque pas le dispositif.




2. Mettre en place les crochets B de l'entretoise dans le guide DIN de telle sorte que les borniers du dispositif soient orientés vers le bas puis mettre en place les crochets C.




3. Retirer le couvercle des borniers.



4. Effectuer le branchement à l'installation.

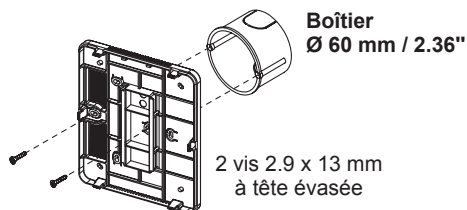
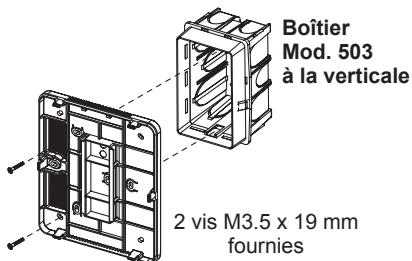
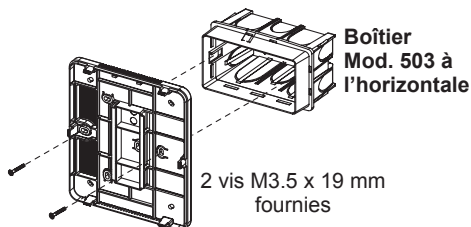
 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers.
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres comme indiqué dans le préambule.

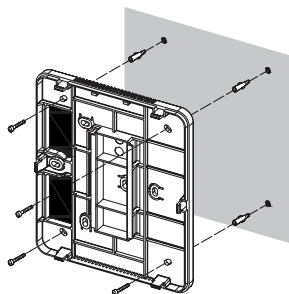
 *Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web www.urmet.com ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.*

3.2. EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88

1. Fixer la base du boîtier mural (présente dans le kit) au boîtier à encastrer mod. 503 ou Ø 60 mm (2.36"), comme sur les figures suivantes:

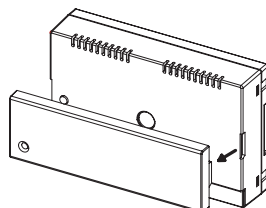
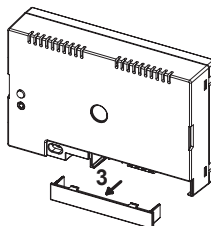


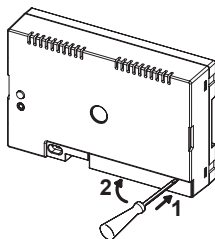
ou bien différemment avec les vis et les chevilles fournies.



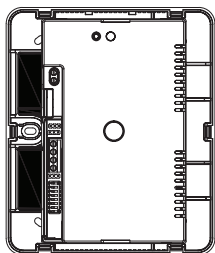
 *Maintenir le passage de câble à gauche.*

2. Retirer les 2 couvercles présents sur le dispositif.







3. Fixer le dispositif à la base en veillant à respecter la position indiquée.



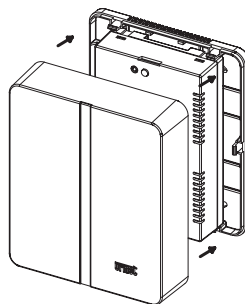
4. Effectuer les branchements du dispositif à l'installation.


 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

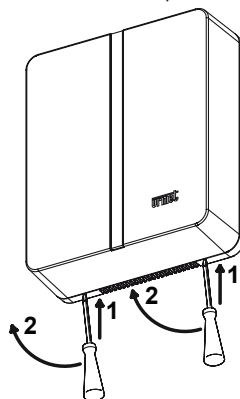
5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers sur le dispositif (le deuxième couvercle transparent ne doit pas être installé parce qu'il empêcherait la fermeture du capot).
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.

 *Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web www.urmet.com ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.*

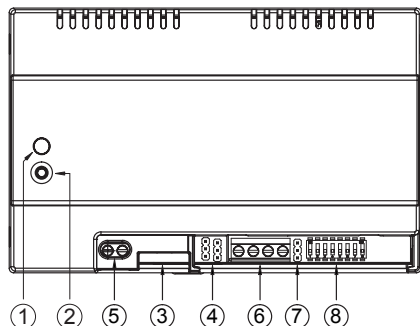
9. Appliquer le couvercle.



 *Dans le cas où dans un deuxième temps, il serait nécessaire de retirer le couvercle, intervenir à l'aide d'un tournevis à hauteur des points indiqués.*




3.3. DESCRIPTION DES COMPOSANTS



1. **Led ÉTAT:** led d'indication de l'état de la connexion à Internet.

- **rouge clignotant:** le dispositif est allumé dans la modalité de configuration;
- **vert allumé fixe:** le dispositif est correctement enregistré sur le SIP server Urmet et est par conséquent prêt à renvoyer les appels vers le smartphone;
- **rouge allumé fixe:** le dispositif signale qu'aucune connexion à Internet n'est présente;
- **orange allumé fixe:** dispositif désactivé (suspension Wi-Fi).


 A l'allumage du dispositif ou après avoir appuyé sur le bouton **PROGR./RESET**, le dispositif met environ 50 sec. pour se mettre en marche; pendant cette phase, la led reste éteinte.

2. **Bouton PROGR./RESET:** en appuyant sur ce bouton pendant une durée

- **comprise entre 2 sec. et 4 sec.,** le dispositif est redémarré en modalité de configuration (en maintenant les paramètres éventuellement configurés);
- **inférieure à 2 sec. ou supérieure à 4 sec.,** le dispositif est redémarré.
- **au bout de 5 pressions brèves consécutives** (espacées de moins de 1 sec.), le dispositif rétablit les paramètres par défaut et signale ce rétablissement par un clignotement rouge/orange/vert du led, ensuite, il se met en configuration.

3. **Connecteur LAN:** port Ethernet pour la connexion filaire au réseau domestique.



4. **Cavalier servant à définir le type d'alimentation du dispositif**

	Alimentation de l'alimentateur local externe (PAR DÉFAUT) NE PAS DÉPLACER
---	---

5. **Bornes +/-24V:** bornes alimentation locale externe.


6. **Bornes LINE IN, LINE OUT:** connexion au BUS de système.

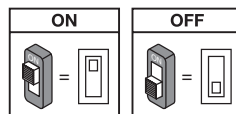
7. **Cavalier Z:** réglage de la terminaison de ligne. Il est nécessaire d'activer la terminaison de ligne sur le dispositif branché à la fin d'une ligne qui ne serait pas le point d'origine d'une nouvelle section à partir des bornes LINE OUT.

	Terminaison activée (PAR DÉFAUT)
	Terminaison non activée

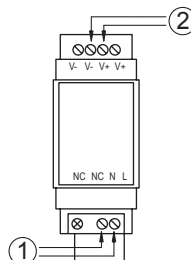
8. **Dip switch CODE:** définissent le numéro de la colonne.

- n.1÷3: **Dip switch non utilisés.**
- n.4÷8: définissent le numéro de la colonne.

 Pour le réglage des commutateurs n°4÷8, faire référence à la notice du système 2Voice.



Alimentation (livrée avec le produit)



1. **Bornes N, L:** Entrée tension d'alimentation secteur 110/230Vca

2. **Bornes V-, V+:** Sortie tension d'alimentation pour Interface Transfert d'appel

3.4. PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE (FACULTATIF)


ATTENTION ! Pour programmer le service facultatif suivant pour un certain utilisateur, celui-ci doit déjà avoir associé son application CallMe au Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur.

Il est nécessaire de se rendre au poste interne devant être programmé en tant qu'appelant.


En fonction du modèle de poste interne utilisé, il existe 2 modes différents pour effectuer la programmation (pour vérifier la typologie utilisée, se reporter à la notice des instructions livrée avec le poste interne) :

A) Programmation sans décrochage du combiné (Mod. Vmodo et Miro).


Pour Mod. Vmodo :

1. Sur le poste interne, appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la touche  de couleur rouge confirme l'accès en mode programmation.
2. Effectuer une auto-insertion du smartphone au poste externe.
Passer au point 3b.

Pour Mod. Miro:

1. Effectuer un appel du poste externe au poste interne.
2. Répondre à l'appel à partir du smartphone et laisser la conversation ouverte.
3. Sur le poste interne:
 - a. appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la LED jaune confirme l'accès en mode programmation ;
 - b. appuyer donc sur le bouton devant être programmé (ex. ● /  pour Mod. Vmodo, ● / ● pour Mod. Miro) pendant au moins 3 secondes, jusqu'à entendre la tonalité de confirmation.
4. Sur le smartphone, effectuer l'ouverture de la porte piétons.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip sonore confirme que la programmation a réussi ;
 - b. quitter l'état de programmation en maintenant la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes.
6. Sur le smartphone, fermer la conversation ou l'auto-insertion en cours.
7. Pour vérifier la fonction programmée :

Pour les modèles main-libres

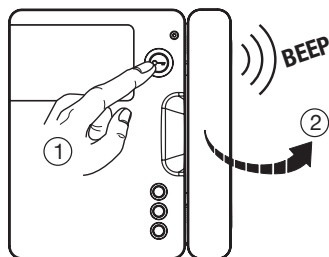
- a. appuyer d'abord sur le bouton , puis appuyer sur le bouton programmé (ex. ●)

Pour les modèles avec combiné

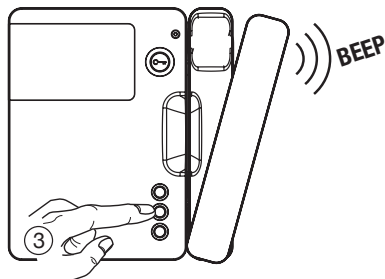
- a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé (ex. ● ou ●) ;
- b. vérifier la présence de l'appel sur le smartphone et la phonie lors de la réponse.

B) Programmation avec décrochage du combiné (Mod. Signo).

1. Passer un appel, du poste externe au poste interne.
2. Sur le smartphone, répondre à l'appel et maintenir la conversation active.
3. Sur le poste interne:
 - a. en maintenant enfoncé le bouton d'ouverture porte ①, décrocher le combiné ②. Le poste interne émet une tonalité pour indiquer l'accès à la programmation.




- b. ensuite, appuyer sur le bouton à programmer ③ ; le poste interne émet une tonalité de confirmation.



4. Sur le smartphone, commander l'ouverture de la porte d'accès piéton.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip de confirmation de la programmation est émis ;
 - b. il est ensuite possible de raccrocher le combiné qui émet un bip de sortie de la programmation.

6. Sur le smartphone, interrompre la conversation en cours.
7. Pour contrôler la fonction programmée :
 - a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé ;
 - b. s'assurer de la présence de l'appel sur le smartphone et de la phonie à la réponse.

 Pour la programmation de l'appel intercom sur les modèles de moniteur:


mod. Aiko réf. 1716/1 et 1716/2
 mod. Modo réf. 1717/12 et 1717/12H
 mod. Folio réf. 1706/5 et 1706/6
 mod. Signo réf. 1740/40 avec étrier
 réf. 1740/83

se reporter au chapitre
 « Réglages audio-vidéo (Configurations)
 \ Répertoire du vidéophone \ Ajouter
 un article au répertoire » dans la notice
 fournie avec le produit.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur

Tension d'alimentation externe: 24 V ===
 Absorption maximale: 200 mA
 Puissance absorbée en fonctionnement: max 6 W
 Température de fonctionnement: -5 ÷ +45 °C
 23 ÷ 113 °F
 Humidité max. 95% UR
 Interface Ethernet: 10/100 Mbps
 Wi-Fi: 2,4 GHz
 (conforme à IEEE 802.11 b/g/n)
 avec antenne interne
 Dimensions (LxHxP):
 140 (~8 modules DIN) x 90 x 60 mm
 5.51 x 3.54 x 2.36"

 Le produit est prévu pour être alimenté par une alimentation externe Réf. 1083/24 fournie avec le produit, à travers les bornes 24 V (6 W, 24 V), dont l'alimentation fournie est conforme aux pré-requis de source de puissance limitée (LPS) et est protégée contre les courts-circuits et les surtensions conformément aux pré-requis de la norme EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.

Alimentation (livrée avec le produit)

Alimentation: 100-240 Vca 50/60 Hz
 Puissance: 12 W max
 Sortie secondaire: 24 V === 0,42 A
 Puissance dissipée après une
 heure de fonctionnement: ... max 11 Wh (~40 KJ)
 Dimensions (LxHxP): . 36 (2 modules DIN) x 98 x 60 mm

 Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

5. CONFIGURATION DU DISPOSITIF

Pour la configuration du dispositif, pointer la caméra du smartphone ou de la tablette vers le code QR suivant et télécharger le **Manuel de configuration** de l'application CallMe.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

ÍNDICE

1.	PREMISA	17
2.	DESCRIPCIÓN.....	17
3.	INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO.....	17
3.1.	EN EL GABINETE DE CONTROL.....	17
3.2.	APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88	18
3.3.	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES.....	19
3.4.	PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE (OPCIONAL).....	20
4.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	22
5.	CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO	22
6.	ESQUEMAS DE CONEXIÓN.....	23
6.1.	SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO EN UNA COLUMNA DE CABLES CON DISTRIBUIDOR 4 USUARIOS	23
6.2.	SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO CONECTADO EN UNA SALIDA DE LÍNEA DE HILOS DESDE INTERFAZ DE COLUMNA O DESDE INTERFAZ DE MICROALTAVOCES.....	24
6.3.	LEYENDA DE LOS ESQUEMAS	25
6.4.	NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS	25

1. PREMISA

A continuación se presentan los distintos pasos a seguir para poner en funcionamiento de forma sencilla y rápida el dispositivo:

1. INSTALADOR

- Instalación del dispositivo en el sistema.
- Configuración y fase de prueba del dispositivo a través de la aplicación CallMe.
- Habilitación del dispositivo para el funcionamiento.
- Transmisión del código UID al administrador

2. ADMINISTRADOR

- Instalación de la aplicación CallMe Manager en el ordenador.
- Puesta en funcionamiento del dispositivo a través de la aplicación CallMe Manager y el código UID.
- Generación de los PDF a enviar a los usuarios.
- Envío de los PDF por mail o por correo a los usuarios.

3. USUARIO

- Creación y habilitación de la cuenta utilizando el PDF enviado por el administrador de la aplicación CallMe.
- Uso del dispositivo con la aplicación CallMe.
- Puesta en común de la cuenta master con posibles cuentas secundarias.

2. DESCRIPCIÓN

El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario permite reenviar una llamada audio-vídeo, o solo audio, a un Smartphone con sistema operativo Android o iOS. El dispositivo puede gestionar hasta 4 smartphones por apartamento (1 master y 3 secundarios) por un máximo de 126 apartamentos.

El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario se entrega con un alimentador local Ref. 1083/24.

3. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

La instalación del dispositivo debe ser realizada por un instalador de confianza.

El dispositivo se debe instalar en una columna siguiendo las normas nacionales correspondientes.

Se utiliza una conexión a Internet a través de un enrutador/módem ADSL o 3G/4G, mediante cable Cat5/Cat5E o a través de Wi-Fi.



El dispositivo está diseñado para el uso en entorno residencial, y permite configurar solo algunos parámetros de red; por consiguiente, es posible que no funcione en determinadas configuraciones de redes IP de empresa.

En cambio, en el Smartphone, conectado a Internet mediante una conexión propia de datos de teléfono móvil, o también a través de Wi-Fi, se deberá instalar la App Urmet CallMe para poder recibir la llamada.

La App Urmet CallMe también permite utilizar:

1. la función Intercomunicante hacia otros Smartphones conectados a la misma Cuenta;
2. la función de Autoactivación (función “Cámaras” de la aplicación CallMe) para ver en el smartphone la imagen captada por los microaltavoces (principales y secundarios) y por las posibles cámaras de control TVCC conectadas al microaltavoz;
3. la función de lista de llamadas perdidas.

La aplicación Urmet CallMe también es indispensable para la configuración del dispositivo por el instalador y la configuración de la cuenta para el usuario.

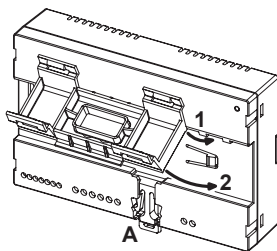


El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario solo funciona junto con el/ los aparatos interiores presentes en los apartamentos, y siempre está configurado como si fuera el aparato interior con ID/ código 3.

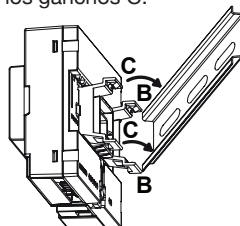
El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario se puede instalar según uno de estos modos:

3.1. EN EL GABINETE DE CONTROL

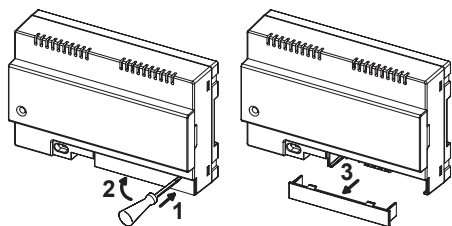
1. Insertar al espaciador detrás del dispositivo en su sitio, asegurándose de que la palanca A se frene.




2. Insertar los ganchos B del espaciador en carril DIN mientras se asegura que las terminales del dispositivo están apuntando hacia abajo, luego insertar los ganchos C.




3. Retire la cubierta del bloque terminal.



4. Realizar la conexión al sistema.

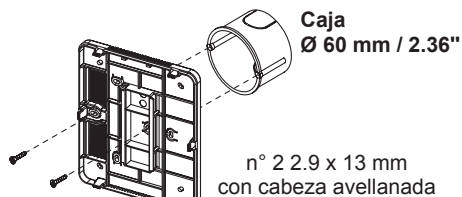
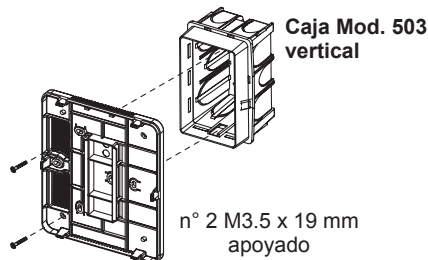
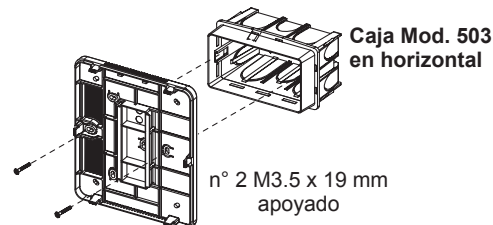
 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.

5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Volver a poner la cubierta del bloque terminal.
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros como se indica en la premisa.

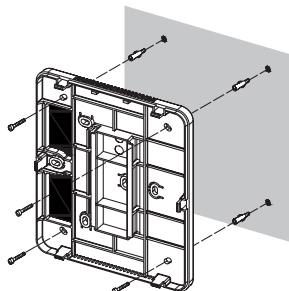
 Il manuale di configurazione dell'App Urmet CallMe è disponibile sul sito www.urmet.com oppure scansionando il QR-Code alla fine della sezione.


3.2. APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88

1. Fijar la base del recipiente (incluida en el kit) de la caja de empotrar mod. 503 o Ø 60 mm (2.36"), como se muestra en las figuras siguientes:

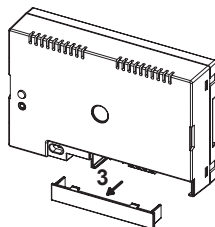
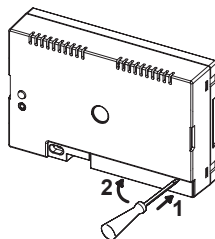
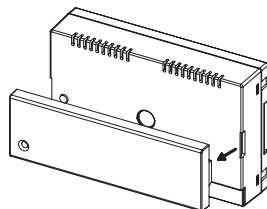


o, de forma alterna, con tornillos y tacos suministrados.

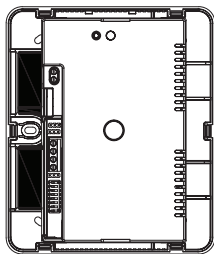


 Mantener el paso de cables a la izquierda.


2. Retirar las 2 tapas del dispositivo.




3. Conecte el dispositivo a la base respetando la posición indicada.



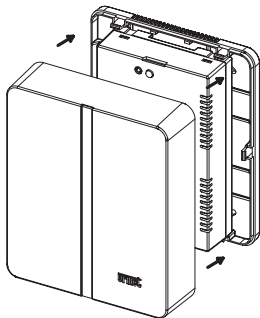
4. Conectar el dispositivo al sistema.


 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.

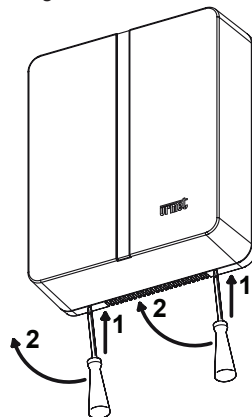
5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Vuelva a colocar la cubierta del bloque terminal en el dispositivo (no se colocará la segunda tapa transparente porque impide cerrar la tapa).
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros como se indica en la premisa.

 El manual de configuración de la App Urmet CallMe se puede encontrar en el sitio www.urmet.com o escaneando el Código QR presente al final de la sección.

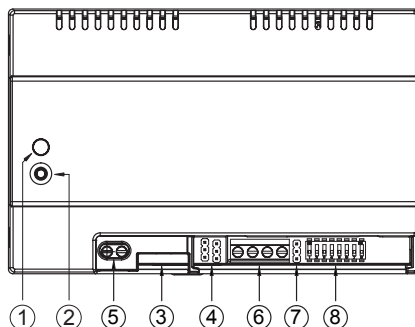
9. Montar la cubierta.




 Si más adelante necesita quitar la cubierta utilice un destornillador en las áreas designadas.



3.3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES




1. **Led STATUS:** led de indicación del estado de la conexión a Internet.
 - **parpadeo rojo:** se enciende el dispositivo en modo de configuración;
 - **encendido en verde fijo:** el dispositivo está registrado correctamente conectado al servidor SIP Urmet y por lo tanto listo para redirigir las llamadas a teléfonos inteligentes;
 - **encendido en rojo fijo:** el dispositivo informa que no tiene conexión a Internet;
 - **naranja encendido fijo:** dispositivo deshabilitado (Wi-Fi suspendido).



 En la fase de encendido o al pulsar el botón **PROG/RESET** el dispositivo emplea 50s para comenzar; en esta fase el led permanece apagado.

2. **Botón PROGR./RESET:** pulsando el botón por un intervalo de tiempo
 - **entre 2s y 4s**, el dispositivo se reiniciará en modo de configuración (manteniendo los parámetros ya configurados);
 - **inferior a 2s o superior a 4s**, el dispositivo se reinicia.
 - **después de presionar brevemente 5 veces consecutivas** (intercaladas con menos de 1 segundo) el dispositivo restaura los parámetros predeterminados y señala el evento con el led intermitente rojo/naranja/verde, luego se pondrá en la configuración.


3. **Conexión LAN:** puerto Ethernet para conexión por cable a la red doméstica.
4. **Suministro de Jumper para definir el tipo de energía del dispositivo.**

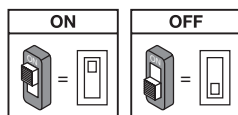
	Alimentación desde alimentador local externo (PREDETERMINADO) NÓ DESPLAZAR
---	--

5. **Terminales +/- 24V:** terminales de alimentación local externa.
6. **Terminales LINE IN, LINE OUT:** conexión al sistema de BUS.
7. **Jumper Z:** establece la terminación de línea. Tienes que activar la terminación de la línea en el dispositivo conectado al final de una línea que no comparta con una nueva ruta desde los terminales LINE OUT.

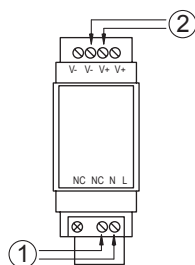
	Terminación ingresada (PREDETERMINADA)
	Terminación no ingresada

8. **Interruptores dip CODE:** definen el número de la columna.
 - n° 1÷3: **Interruptores dip no utilizados.**
 - n° 4÷8: definen el número de la columna.

 Para la programación de los interruptores DIP n. 4÷8 referirse al manual del sistema 2Voice.



Alimentador (entregado con el equipo)



1. **Terminales N, L:** Entrada tensión de alimentación de red 110/230 Vca
2. **Terminales V-, V+:** Salida de tensión de la alimentación eléctrica para el Dispositivo de reenvío de llamada

3.4. PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE (OPCIONAL)

¡ATENCIÓN! Para programar la siguiente función opcional para un determinado usuario, es necesario que dicho usuario ya haya asociado su aplicación CallMe al Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario.


Dirigirse al aparato interior que se programará como el aparato que llama.

Según el modelo de aparato interior utilizado, existen 2 modos diferentes para hacer la programación (comprobar el tipo que se debe utilizar en el manual de instrucciones entregado con el microaltavoz):

A) Programmazione senza sgancio del microtelefono (Mod. Vmodo e Miro).

A) Programación sin descolgar el microteléfono (Mod.Vmodo y Miro).

Para el Mod. Vmodo:

1. En el aparato interior, mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento de color rojo del botón .
2. Realizar una autoactivación del smartphone al microaltavoz.

Pasar al punto 3b.

Para el Mod. Miro:

1. Hacer una llamada del microaltavoz al aparato interior.
2. En el Smartphone, responder la llamada y dejar activa la conversación.
3. En el aparato interior:
 - a. mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento del led amarillo;
 - b. luego pulsar el botón a programar (ej. ● / ? para el Mod. Vmodo, ● / ● para el Mod. Miro) al menos durante 3 segundos hasta oír el tono de confirmación.
4. En el smartphone, accionar la abertura de la puerta para peatones.
5. En el aparato interior:
 - a. se oye un bip de programación completada;
 - b. luego, salir del estado de programación manteniendo pulsado el botón ● durante más de 5 segundos.
6. En el smartphone, cortar la conversación o la autoactivación en curso.
7. Para comprobar la función programada:

Para los modelos manos libres

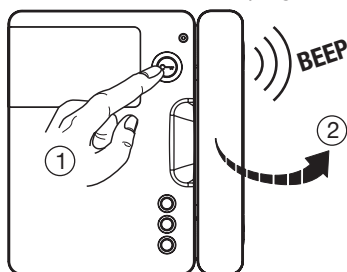
- a. pulsar primero el botón (📞) y luego pulsar el botón programado (ej. ● o ●);

Para los modelos con microteléfono

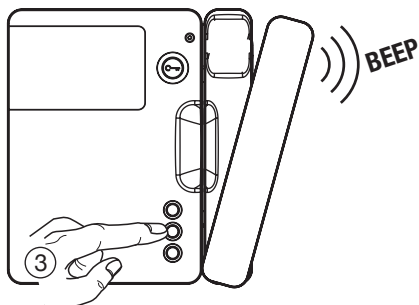
- a. escoger el microteléfono del aparato interior y pulsar el botón programado ● o ●);
- b. comprobar la presencia de la llamada en el smartphone y la fonía en la respuesta.

B) Programación con el auricular activado (Mod. Signo).

1. Efectuar una llamada desde la unidad externa a la unidad interna.
2. Con el teléfono inteligente responder la llamada y dejar abierta la conversación.
3. En la unidad interna:
 - a. teniendo oprimido el botón de abrir puerta ①, levantar el auricular ②. La unidad interna emite un tono para indicar el acceso a la programación.



- b. a continuación, pulsar el botón para programar ③; la unidad interna emite un tono de confirmación



4. Con el teléfono inteligente efectuar la apertura de la puerta peatonal.
5. En la unidad interna:
 - a. se oír un pitido para la programación;
 - b. entonces podrá colgar el auricular del teléfono que le emitirá unos pitidos al salir de la programación.
6. Con el teléfono inteligente cerrar la conversación en curso.
7. Para comprobar la función programada:
 - a. levantar el auricular del teléfono y pulsar el botón programado;
 - b. comprobar la llamada de voz en su teléfono inteligente para contestar.



Para programar la llamada de intercomunicación en los siguientes modelos de videointerfono:

mod. Aiko	ref. 1716/1 y 1716/2
mod. Modo	ref. 1717/12 y 1717/12H
mod. Folio	ref. 1706/5 y 1706/6
mod. Signo	ref. 1740/40 con soporte ref. 1740/83

se remite al capítulo

"Impostaciones (audio/video) \ Agenda videointerfonica \ Agregar un record en la agenda"

Está en el manual de instrucciones proporcionado con el producto.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dispositivo de reenvío de llamada Multiusuario

Fuente de alimentación externa: **24 V** ===
Consumo de energía máximo: **200 mA**
Potencia absorbida: **máx 6 W**
Temperatura de funcionamiento: **-5 ÷ +45 °C**
..... **23 ÷ 113 °F**

Humedad máxima: **95% UR**
Interfaz de Ethernet: **10/100 Mbps**
Wi-Fi: .. **2,4 GHz (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)**
..... **con antena interna**

Dimensiones (LxHxP):
140 (~8 módulos DIN) x 90 x 60 mm
5.51 x 3.54 x 2.36"



El producto está diseñado para ser alimentado con un alimentador externo Ref. 1083/24 entregado con el equipo, mediante bornes 24 V (6 W, 24 V===), cuya alimentación suministrada responda a los requisitos de fuente de potencia limitada (LPS), y esté protegida contra cortocircuitos y sobrecargas de corriente según los requisitos de la norma EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.

Alimentador (entregado con el equipo)

Alimentazione: **100-240 V~ 50/60 Hz**
Potenza: **12 W max**
Uscita secondaria: **24 V=== 0,42A**
Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro:
..... **max 11 Wh (~40 KJ)**

Dimensioni (LxAxP):
36 (~2 moduli DIN) x 98 x 60 mm



Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

5. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para la configuración del dispositivo, encuadrar el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o tableta y descargar el **Manual de configuración de la aplicación CallMe**.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

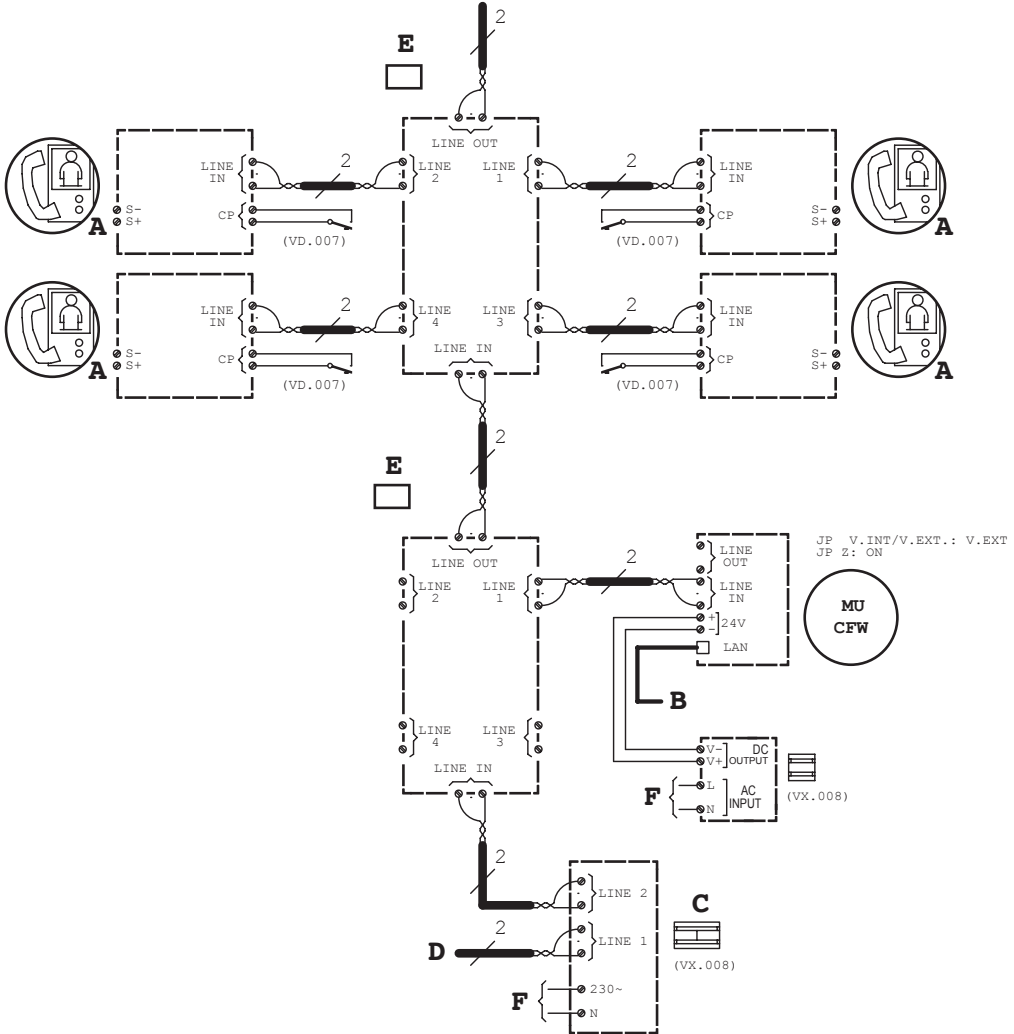
6. CONNECTION DIAGRAMS
SCHÉMAS DE RACCORDEMENT
ESQUEMAS DE CONEXIÓN

6.1. SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A RISER COLUMN WITH FOUR-USER DISTRIBUTOR

SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR DANS UNE COLONNE MONTANTE AVEC DISTRIBUTEUR À 4 UTILISATEURS

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO EN UNA COLUMNA DE CABLES CON DISTRIBUIDOR 4 USUARIOS

SV124-1348

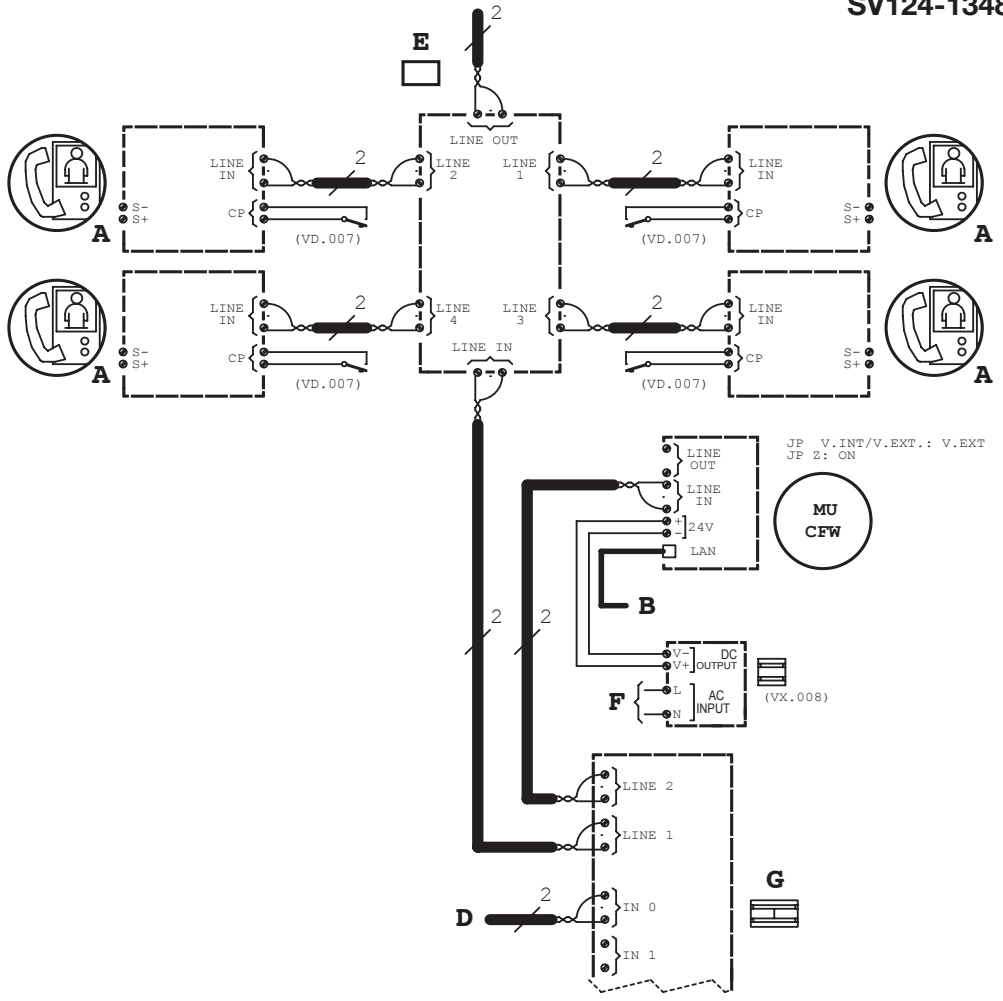


6.2. SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A BACKBONE OUTPUT FROM COLUMN INTERFACE OR FROM DOOR UNIT INTERFACE

SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR CONNECTÉ À UNE SORTIE DE DORSALE DE L'INTERFACE DE COLONNE OU DE L'INTERFACE DE POSTES EXTERNES

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO CONECTADO EN UNA SALIDA DE LÍNEA DE HILOS DESDE INTERFAZ DE COLUMNA O DESDE INTERFAZ DE MICROALTAVOCES

SV124-1348



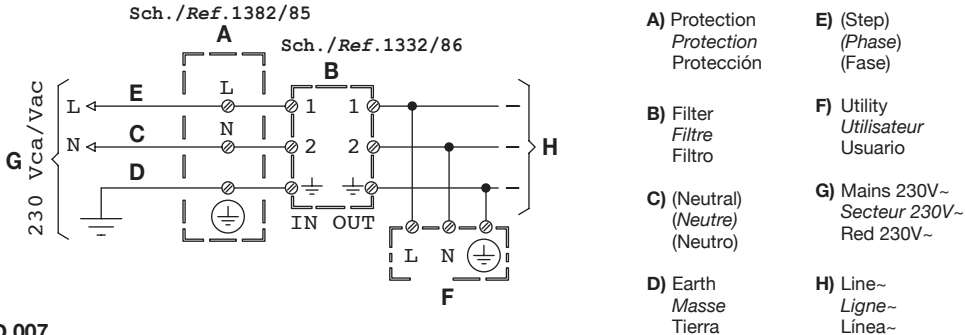
6.3. KEY TO DIAGRAMS / LÉGENDES SCHÉMAS / LEYENDA DE LOS ESQUEMAS

A	Video door phone mod. Miro for 2Voice system <i>Moniteur mod. Miro pour système 2Voice</i> Videointerfono mod. Miro para el sistema 2Voice
B	To router/modem ADSL or 3G/4G <i>Au routeur/modem ADSL ou 3G/4G</i> Al módem/router ADSL o 3G/4G
CFW	Multi-user call forwarding device for 2Voice system Ref. 1083/83-US <i>Dispositif de renvoi d'appel multi-utilisateur pour système 2Voice Réf. 1083/83-US</i> Dispositivo de reenvío de llamada multiusuario para sistema 2Voice Ref. 1083/83-US
C	Power supply Ref. 1083/20A <i>Alimentateur Réf. 1083/20A</i> Alimentador 2Voice Ref. 1083/20A
D	From the call station <i>Du poste d'appel</i> Desde el puesto de llamada
E	4-user distributor Ref. 1083/55 <i>Distributeur 4 utilisateurs Réf. 1083/55</i> Distribuidor para 4 hogares Ref. 1083/55
F	Line~ <i>Ligne~</i> Línea~
G	Column interface Ref. 1083/50 1083/50 or Ref. 1083/53 or door unit interface Ref. 1083/75 or 1083/76 <i>Interface de colonne Réf. 1083/50 ou Réf. 1083/53 ou Interface de postes externes Réf. 1083/75 ou 1083/76</i> Interfaz de columna Ref. 1083/50 o Ref. 1083/53 o Interfaz de microaltavoces Ref. 1083/75 o 1083/76

6.4. NOTES ON DIAGRAMS / REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS

VX.008 (Rev. A)

Connect the devices to a filter and power line protection device.
Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.
Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.



VD.007

Floor call button.
Bouton d'appel à l'étage.
Pulsador de llamada al piso.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept all interference received, including interference that may cause undesired operation.

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF exposure warning statement

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna of this device and all nearby persons.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le dispositif est conforme à la Partie 15 des normes FCC sujettes aux deux conditions suivantes:

- 1) **Le dispositif ne doit pas causer d'interférences nocives.**
- 2) **Le dispositif doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.**

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC.

Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle.

L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio.

Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée.

Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une

des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Déclaration d'avertissement pour l'exposition aux RF

Afin de respecter les standards requis de conformité FCC pour l'exposition aux RF, il est nécessaire de maintenir une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne du dispositif et toutes les personnes présentes à proximité.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas de FCC relacionadas con las siguientes dos condiciones:

1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina.

2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC.

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico.

Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Aviso de advertencia de la exposición de RF

Para seguir los requisitos de conformidad de exposición a las RF de la FCC, se debe mantener la distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena de este dispositivo y todas las personas cercanas.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.



ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DS1083-127

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C

Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT20840

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA